



TOOLCRAFT



Bedienungsanleitung 3 in 1 GaslötKolben

Best.-Nr. 1697460

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt erzeugt eine einstellbare Flamme oder flammenlose Wärme mit einer max. Temperatur von 1300 °C und wird auch mit einer abnehmbaren Lötspitze geliefert. Es verfügt über einen eingebauten piezoelektrischen Zündmechanismus und sollte nur mit Butangas (leichterer Flüssigkeit) befüllt werden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere als die zuvor genannten Zwecke verwenden, könnte das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Brand, Explosion, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Mini-Lötampe
- Bedienungsanleitung

Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den QR-Code auf dieser Seite. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck weist auf Gefahren für Ihre Gesundheit hin, z. B. Stromschläge.



Das Symbol mit einem Ausrufezeichen in einem Dreieck weist auf wichtige Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt befolgt werden müssen.

Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch in dieser Bedienungsanleitung nicht beachten, haften wir nicht für möglicherweise daraus resultierende Verletzungen oder Sachschäden. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Allgemeine Hinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Stößen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt ausführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.
- Beim Einsatz in gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften zu beachten.
- Tragen Sie immer eine angemessene Schutzausrüstung.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfefwerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen betrieben werden, in denen explosive oder brennbare Materialien, brennbare Gase, Dämpfe, Staub oder brennbare Flüssigkeiten (Lösungsmittel, Alkohol, Benzin usw.) gelagert werden. Es besteht Explosions- bzw. Brandgefahr!

- Lagern Sie das Produkt erst, nachdem es vollständig abgekühlt ist. Es besteht Verbrennungs- bzw. Brandgefahr!

b) Gasnachfüllung

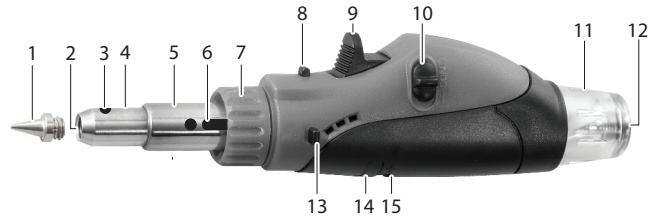
- Verwenden Sie nur hochwertiges Butangas (leichteren Brennstoff), um die Lötampe zu füllen. Beachten Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen des Herstellers der Gaspatrone.
- Überprüfen Sie, ob Gas austritt, indem Sie riechen oder ein Zischen hören. Bleibt ein Leck bestehen, zünden Sie die Zündung nicht in der Nähe des Werkzeugs. Bringen Sie die Lötampe in einen gut belüfteten Bereich, bis das Gas vollständig abgeleitet ist.
- In diesen Fällen besteht Explosionsgefahr! Nach der Befüllung enthält das Produkt hochentzündliches und unter Druck stehendes Gas. Es muss von Wärmequellen, Hitze (> +40 °C) oder direkter Sonneneinstrahlung ferngehalten werden.
- Stoppen Sie das Nachfüllen, sobald das Gas überläuft. Bei Überfüllung kann die Flamme spucken. Warten Sie vor dem Anzünden der Lötampe einige Minuten, bis sich der Brennstoff stabilisiert hat.
- Vergewissern Sie sich vor dem Befüllen, dass die Lötampe ausgeschaltet und die Flamme erloschen ist.

c) Lötampe

- Halten Sie das Produkt am Griff. Fassen Sie die Lötampe immer so an, dass die Düse von Ihnen und anderen weg zeigt.
- Niemals in eine offene Flamme greifen! Berühren Sie niemals die heißen Metallteile der Lötampe! Schwere Verbrennungen sind die Folge!
- Lassen Sie das Produkt bei Betrieb niemals unbeaufsichtigt. Ansonsten besteht Brandgefahr!
- Nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betreiben, da sich das Gehäuse des Heißgasbrenners übermäßig erwärmen kann. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entzünden Sie mit dem Produkt niemals flüssige oder gasartige Brennstoffe (z.B. Benzin, Spiritus, usw.). Es besteht Explosionsgefahr!
- Viele Materialien geben beim Erhitzen gefährliche Dämpfe ab. Treffen Sie immer die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.
- Kühlen Sie das Produkt niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Lockere Kleidung vermeiden. Entfernen Sie jeglichen Schmuck und halten Sie lange Haare zurück oder binden Sie sie zurück.
- Abhängig von der Umgebungsbeleuchtung ist die Flamme möglicherweise nicht sichtbar.

- Bei niedrigen Temperaturen kann der Gasdruck abfallen, was zu einer schwächeren Flamme führt.
- Viele Materialien geben beim Erhitzen gefährliche Dämpfe ab. Treffen Sie immer die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

Bedienelemente



- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1 Lötspitze | 6 Lufteinlassöffnung | 11 Gastankfenster |
| 2 Düsenspitze | 7 Manschettenverriegelung | 12 Nachfüllventil |
| 3 Abluftanschluss | 8 Sicherheitsverriegelung | 13 Flammenabschaltung |
| 4 Verlängerung des Heißluftgebläses | 9 Zündknopf | 14 Ständer |
| 5 Baugruppe der Lötampe | 10 Dauerflammsperre | 15 Gasmengenregler |

Gasnachfüllung



Stoppen Sie den Füllvorgang sofort, wenn Gas austritt. Füllen Sie den Gastank in einer gut belüfteten Umgebung und vermeiden Sie offenes Feuer und Funken.

Wenn er heiß ist, lassen Sie die Lötampe vor dem Nachfüllen 5 Minuten abkühlen. Es besteht Explosionsgefahr!

- Halten Sie die Lötampe so, dass das Nachfüllventil (12) nach oben zeigt.
- Die Gaszylinderdüse in das Nachfüllventil (12) einsetzen und nach unten drücken. Ein vollständiges Nachfüllen dauert ca. 5 - 10 Sekunden.
- Das Gastankfenster (11) zeigt den Gasstand im Tank an.

Betrieb



Lesen Sie den Abschnitt „Sicherheitsanweisungen“.

Entfernen Sie vor dem Gebrauch die durchsichtige Kunststoffabdeckung von der Lötampe. Ersetzen Sie die Abdeckung für die Lagerung oder den Transport. Ersetzen Sie die Lötampe erst, wenn sie vollständig abgekühlt ist.

Stellen Sie die Lötampe nicht direkt auf eine Arbeitsfläche. Verwenden Sie den mitgelieferten Ständer (14). Richten Sie die Anschlüsse (3) und (6) wie in den „Bedienelementen“ angegeben aus. Dies verhindert, dass heiße Abgase mit brennbarem Material in Kontakt kommen, während die Lötampe in Betrieb ist.

a) Zündung

- Halten Sie das Produkt so, dass die Düsenspitze (2) in eine sichere Richtung von Ihnen weg zeigt.
- Drücken Sie die Sicherheitsverriegelung (8) und dann den Zündknopf (9), bis Sie ein Klicken hören. Dies sendet einen Funken vom piezoelektrischen Zündmechanismus, um das Gas zu zünden.
- Wenn sich das Gas nicht entzündet, prüfen Sie den Kraftstoffstand durch das Gastankfenster (11).
- Wenn sich der Gasmengenregler (15) in der Position „+“ befindet, umso länger können Flammen der Lötampe flackern oder erlöschen. Die Flammenstärke entsprechend verringern. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Lufteinlassöffnung (6) nicht blockiert ist.

b) Betriebsdauer ohne Unterbrechung

- Drücken Sie die Sicherheitsverriegelung (8) und dann den Zündknopf (9), bis Sie ein Klicken hören und halten Sie den Zündknopf gedrückt. Nachdem die Flamme gezündet hat, schieben Sie den Verriegelungshebel nach links und lassen Sie den Zündknopf los (9).
- Gas fließt weiter und erzeugt Wärme.
- Um den Gasfluss zu stoppen, schieben Sie den Verriegelungshebel nach rechts.
- Drücken Sie den Zündknopf (9), bis Sie ein Klicken hören und lassen Sie ihn dann los.

c) Flammengröße

- Schieben Sie den Gasmengenregler (14) nach rechts (+) oder nach links (-), um die Flamme zu vergrößern / verkleinern.

Lötampe

- Lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Falls erforderlich, lösen Sie die Manschettenverriegelung (7) und entfernen Sie die Verlängerung des Heißluftgebläses (4), indem Sie durch Baugruppe der Lötampe (5) drücken.
- Verwenden Sie die minimale Flamme, die die Aufgabe ausführen soll. Eine große Flamme ist weniger stabil und verbraucht mehr Kraftstoff.

Lötvorgang durchführen

- Schrauben Sie die Lötspitze (1) an der Düsenspitze (2) der Verlängerung des Heißluftgebläses (1) fest.
- Zünden Sie die Lötampe und lassen Sie die Flamme über den keramischen Katalysator laufen, der sich in der Verlängerung des Heißluftgebläses befindet (4).
- Beobachten Sie den Keramik-Katalysator durch die Auslassöffnung (3).
- Wenn er orange leuchtet, drücken Sie die Flammenabschaltung (13), um die Flamme zu löschen, aber den Gasstrom über das erhitzte Element aufrechtzuerhalten.
- Nicht verbranntes Gas strömt weiterhin über den heißen Katalysator (anstatt mit einer Flamme abzubrennen), was die Verbrennung fördert und eine glühende Temperatur erzeugt.
- Lassen Sie die Lötampe vor der Verwendung etwa 2 Minuten lang stehen.
- Stellen Sie die Lötampe immer auf dem (14) Ständer auf, und stellen Sie sicher, dass sich die Spitze nicht in der Nähe von brennbarem Material befindet.

Heißluftgebläse für Schrumpfschläuche



Verwenden Sie immer die richtige Verdrahtungstechnik und treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie mit spannungsführenden Kabeln arbeiten! Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.

- Entfernen Sie ggf. die Lötspitze (1) und lösen Sie die Manschettenverriegelung (7).
- Führen Sie die Verlängerung des Heißluftgebläses (4) durch die Lötampe-Baugruppe (5) ein.
- Richten Sie die heiße Luft auf den Schrumpfschlauch.

Pflege und Reinigung

- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Alkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder Funktionsstörungen verursachen können.
- Zur Reinigung des Produkts verwenden Sie ein trockenes, faserfreies Tuch.

Technische Daten

Flammentemperatur.....	1300 °C
Löttemperatur.....	350 °C
Heißlufttemperatur.....	550 °C
Gasvolumen.....	15 ml
Kraftstoff.....	Butangas (nicht enthalten)
Betriebsbedingungen.....	+20 bis +40 °C, 30 – 80 % rF
Lagerbedingungen.....	+20 bis +40 °C, 30 – 80 % rF
Abmessungen (L x B x H)...	150 x 35 x 25 mm
Gewicht.....	50 g (mit leerem Tank)

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, ist verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

*1697460_v2.1118_02_dh_m_de



TOOLCRAFT



Operating Instructions 3 in 1 Blow Torch

Item no. 1697460

Intended Use

The product produces an adjustable flame or flameless heat with a max. temperature of 1300 °C and also comes with a removable tip for soldering. It has an inbuilt piezoelectric ignition mechanism and should only be refilled using butane gas (lighter fluid).

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. In addition, improper use can cause a fire, explosions or other hazards. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery Content

- Mini Torch
- Operating Instructions

Up-to-Date Operating Instructions

Download the latest operating instructions at www.conrad.com/downloads or scan the QR code on this page. Follow the instructions on the website.



Explanation of Symbols



The symbol with the lightning in the triangle is used if there is a risk to your health, e.g. due to an electric shock.



The symbol with an exclamation mark in a triangle indicates important instructions contained in these operating instructions that must be followed.

Safety Instructions

Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

a) General Information

- The product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, steam and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Consult an expert when in doubt about the operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs must only be completed by a technician or an authorised repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.
- For use in commercial institutions, the accident prevention regulations of the employer's liability insurance company are to be observed.
- Always wear an appropriate level of protective personal protective equipment.
- In schools, educational facilities, hobby and DIY workshops, the product must be operated under the supervision of qualified personnel.
- The product must not be operated in areas where explosive or flammable materials, combustible gases, vapours, dust, or inflammable liquids (solvents, alcohol, petrol, etc.) are stored. There is the risk of explosion or fire!
- Only store the product after it has completely cooled down. There is a danger of burns and fire!

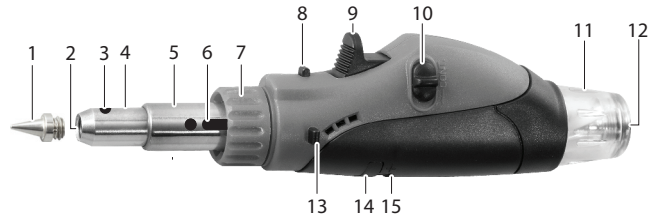
b) Gas Refill

- Use only high quality butane gas (lighter fuel) to fill the torch. Observe the safety and operating instructions of the gas cartridge manufacturer.
- Check for gas leaks by smell, or listening for a hissing noise. If a leak persists, do not ignite or allow ignition in the vicinity of the tool. Take the torch to a well ventilated area until the gas has completely dissipated.
- Danger of explosion! Once filled, the product contains highly flammable gas under pressure. It must be kept away from heat sources, heat (> +40 °C) or direct sunlight.
- Stop refilling once gas starts to overflow. Over filling may cause the flame to spit. Before lighting the torch, wait a few minutes for the fuel to stabilize.
- Make sure the torch is off and the flame is out before filling.

c) Torch

- Hold the product by the grip. Always handle the torch so nozzle points away from you and others.
- Never reach into an open flame! Never touch the hot metal parts of the torch! This will cause serious burns!
- Never leave the product unattended during use. This constitutes a fire hazard!
- Do not operate continuously for more than 15 minutes as the housing of the hot-gas burner could heat up excessively. There is a danger of burning!
- Never ignite liquid or gaseous fuels (e.g. benzines, spirits, etc.) with the product. There is a risk of explosion!
- Many materials give off hazardous vapours when heated. Always take necessary precautions.
- Never cool the product using water or other liquids.
- Avoid loose fitting clothing. Remove any jewellery, and contain or tie back long hair.
- Depending on the ambient lighting, the flame may not be visible.
- Cold temperatures may cause the gas pressure to drop resulting in a weaker flame.
- Many materials give off hazardous vapours when heated. Always take necessary precautions.

Operating Elements



- | | | |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1 Soldering tip | 6 Air intake port | 11 Gas tank window |
| 2 Nozzle tip | 7 Collar lock | 12 Refill valve |
| 3 Exhaust port | 8 Safety lock | 13 Flame cut off |
| 4 Hot air blower extension | 9 Ignition button | 14 Stand |
| 5 Blow torch assembly | 10 Continuous flame lock | 15 Gas volume regulator |

Gas Refill



Immediately stop the filling process if any gas escapes. Fill the gas tank in a well ventilated environment and avoid naked flames and sparks.

If hot, let the torch cool for 5 minutes before refilling. There is a risk of explosion!

- Hold the torch so that the refill valve (12) is facing up.
- Insert the gas cylinder nozzle into the refill valve (12) and press down. A complete refill takes about 5-10 seconds.
- The gas tank window (11) indicates the level of gas in the tank.

Operation



Read the section "Safety Instructions".

Remove the clear plastic cover from the blow torch before use. Replace the cover for storage or transport. Do not replace until the torch has completely cooled down.

Do not place a hot torch directly onto a working surface. Use the supplied stand (14). Align the ports (3) and (6) as indicated in the "Operating Elements". This prevents hot exhaust gases from coming into contact with potentially flammable material while the torch is in operation.

a) Ignition

- Hold the product so the nozzle tip (2) is facing away from you in a safe direction.
- Press safety lock (8), followed by the ignition button (9) until you feel a "click". This will send a spark from the piezoelectric ignition mechanism to ignite the gas.
- If the gas does not ignite, check the fuel level through the gas tank window (11).
- If the gas volume regulator (15) is at "+" position, the longer flames may cause the torch to flare or extinguish. Decrease the flame strength accordingly. Also make sure the air intake port (6) is not blocked.

b) Continuous Operation

- Press safety lock (8), followed by the ignition button (9) until you feel a "click", then hold. After the flame ignites slide the locking lever to the left then release the ignition button (9).
- Gas will continue to flow and generate heat.
- To stop the flow of gas, slide the locking lever to the right.
- Press the ignition button (9) until you feel a "click", then release.

c) Flame Size

- Slide the gas volume regulator (14) to the right (+) or left (-) to increase / decrease the flame.

Blow Torch

- Let it cool down to room temperature to prevent burns.
- If needed, unscrew the collar lock (7) and remove the hot air blower extension (4) by pushing it through the blow torch assembly (5).
- Use the minimum flame that will perform the task. A large flame is less stable and uses more fuel.

Soldering

- Screw the soldering tip (1) to the nozzle tip (2) of the hot air blower extension (1).
- Ignite the torch and allow the flame to pass over the ceramic catalyst contained inside the hot air blower extension (4).
- Observe the ceramic catalyst through the exhaust port (3).
- When it glows orange, press the flame cut off (13) to extinguish the flame but sustain gas flow across the heated element.
- Unburnt gas continues to pass over the hot catalyst (rather than burning off with a flame) which fuels the burning action and creates a red-hot temperature.
- Allow the torch to stand for about 2 minutes before using.
- Always rest the torch on the (14) stand, making sure the tip is not near any combustible material.

Hot Air Blower for Shrink Tubing



Always use correct wiring technique and take the necessary precautions when working with live wires! In any doubt contact a specialist.

- If needed, remove the soldering tip (1) and unscrew the collar lock (7).
- Insert the hot air blower extension (4) through the blow torch assembly (5).
- Direct the hot air towards the shrink wrap tubing.

Care and Cleaning

- Allow the product to cool down completely before cleaning.
- Never use aggressive detergents, rubbing alcohol or other chemical solutions, as these could damage the casing or cause the product to malfunction.
- Use a dry, lint-free cloth to clean the product.

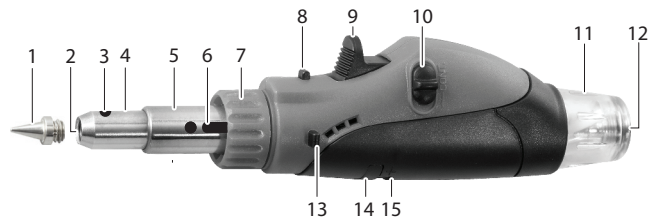
Technical Data

Flame temperature	1300 °C
Soldering temperature	350 °C
Hot air temperature	550 °C
Gas volume	15 ml
Fuel Type	Butane gas (not included)
Operating conditions	+20 to +40 °C, 30 – 80 % RH
Storage conditions	+20 to +40 °C, 30 – 80 % RH
Dimensions (L x W x H)	150 x 35 x 25 mm
Weight	50 g (with empty tank)

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represents the technical status at the time of printing.

Copyright 2018 by Conrad Electronic SE.

*1697460_v2_1118_02_dh_m_en



- | | | |
|------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Embout de soudage | 6 Orifice d'admission d'air | 11 Fenêtre du réservoir de gaz |
| 2 Embout de buse | 7 Verrou du collet | 12 Soupape de recharge |
| 3 Orifice d'échappement | 8 Verrou de sécurité | 13 Dispositif d'extinction de flammes |
| 4 Soufflante d'air chaud | 9 Bouton d'allumage | 14 Support |
| 5 Ensemble de lampe à souder | 10 Verrouillage continu de la flamme | 15 Régulateur de volume de gaz |

Mode d'emploi
Fer à souder à gaz 3 en 1

N° de commande 1697460

Utilisation prévue

Le produit génère une flamme réglable ou une chaleur sans flamme d'une température maximale de 1 300 °C et est également livré avec un embout amovible pour le soudage. Il possède un mécanisme d'allumage piézoélectrique intégré et ne doit être rempli qu'avec du gaz butane (fluide d'allumage).

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, il existe un risque d'endommager le produit. En plus, une mauvaise utilisation peut causer un incendie, des explosions ou d'autres dangers. Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- Mini lampe à souder
- Mode d'emploi

Mode d'emploi actualisé

Téléchargez la dernière version du mode d'emploi sur www.conrad.com/downloads ou scannez le code QR sur cette page. Suivez les instructions figurant sur le site Web.


Explication des symboles


Le symbole avec l'éclair dans un triangle indique qu'il y a un risque pour votre santé, par ex. en raison d'une décharge électrique.



Le symbole avec un point d'exclamation dans un triangle signale des consignes importantes contenues dans ce mode d'emploi et qui doivent être absolument respectées.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité et les informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

a) Informations générales

- Le produit n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si vous n'êtes plus en mesure d'utiliser le produit en toute sécurité, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
 - est visiblement endommagé,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Manipulez le produit avec précaution. Des secousses, des chocs ou une chute d'une hauteur modérée peuvent endommager le produit.
- En cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil, consultez un expert.
- L'entretien, les modifications et les réparations ne doivent être effectués que par un technicien ou un centre de réparation agréé.
- Si vous avez des questions qui sont restées sans réponse après avoir lu toutes les instructions d'utilisation, contactez notre service de support technique ou un autre technicien spécialisé.
- En cas d'utilisation dans des établissements commerciaux, les prescriptions de prévention des accidents de la compagnie d'assurance responsabilité civile de l'employeur doivent être respectées.
- Portez toujours des équipements de protection individuelle appropriés.
- Le produit doit être utilisé sous la supervision d'un personnel qualifié dans les écoles, les établissements d'enseignement, les ateliers de loisirs et de bricolage.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans des endroits où l'on retrouve des matières explosives ou inflammables, des gaz combustibles, des vapeurs, de la poussière ou des liquides inflammables (solvants, alcool, essence, etc.). Il existe un risque d'incendie ou d'explosion !
- Ne stockez le produit qu'après son refroidissement complet. Il y a un danger de brûlures et d'incendie !

b) Recharge de gaz

- Utilisez uniquement du gaz butane de haute qualité (combustible) pour remplir la lampe à souder. Respectez les consignes de sécurité et d'utilisation du fabricant de cartouches à gaz.
- Vérifiez s'il y a des fuites de gaz soit à travers l'odeur, soit si vous entendez un sifflement. Si une fuite persiste, ne pas allumer ou permettre l'allumage à proximité de l'outil. Amenez la lampe à souder dans un endroit bien ventilé jusqu'à ce que le gaz soit complètement dissipé.
- Risque d'explosion ! Une fois que le produit est rempli, il contient un gaz fortement inflammable sous pression. Tenez-le à l'écart de toute source de chaleur, de la chaleur (> +40 °C) ou de la lumière directe du soleil.
- Arrêtez de remplir la lampe à souder une fois que le gaz commence à déborder. Un remplissage excessif peut faire jaillir des flammes. Avant d'allumer la lampe à souder, attendez quelques minutes que le combustible se stabilise.
- Assurez-vous que la lampe à souder est éteinte et qu'il n'existe aucune flamme avant de la remplir.

c) Lampe à souder

- Tenez le produit par la poignée. Manipulez toujours la lampe à souder de manière à ce que la buse soit dirigée vers l'extérieur, loin de vous et des autres.
- Ne jamais entrer en contact avec une flamme nue ! Ne jamais toucher les parties métalliques chaudes de la lampe à souder ! Cela causera des brûlures graves !
- Durant l'utilisation, ne laissez jamais le produit sans surveillance. Ceci représente un risque d'incendie !
- Ne faites pas fonctionner continuellement l'appareil pendant plus de 15 minutes, car le boîtier du brûleur à gaz chaud pourrait chauffer excessivement. Il y a un risque de brûlure !
- N'allumez jamais de liquides ou combustibles gazeux (par ex. essences, alcools, etc.) avec le produit. Il existe un risque d'explosion !
- Plusieurs matériaux dégagent des vapeurs dangereuses lorsqu'ils chauffent. Prenez toujours des précautions nécessaires.
- Ne jamais refroidir le produit avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Évitez de porter des vêtements amples. Enlevez tout bijou et retenir ou attachez les cheveux longs.
- Selon l'éclairage ambiant, la flamme peut ne pas être visible.
- Les températures froides peuvent faire chuter la pression du gaz, ce qui affaiblira la flamme.
- Plusieurs matériaux dégagent des vapeurs dangereuses lorsqu'ils chauffent. Prenez toujours des précautions nécessaires.

Recharge de gaz


Arrêtez immédiatement le processus de remplissage si du gaz s'échappe. Remplissez le réservoir de gaz dans un environnement bien ventilé et évitez les flammes nues et les étincelles.

Si la lampe à souder est chaude, laissez-la se refroidir pendant 5 minutes avant de la remplir à nouveau. Il existe un risque d'explosion !

- Tenez la lampe à souder de sorte que la soupape de recharge (12) soit dirigée vers le haut.
- Insérez la buse de la bouteille de gaz dans la soupape de recharge (12) et appuyez dessus. Une recharge complète prend environ 5 à 10 secondes.
- La fenêtre du réservoir de gaz (11) indique le niveau de gaz dans le réservoir.

Fonctionnement


Lisez la section intitulée « Consignes de sécurité ».

Retirez le couvercle en plastique transparent de la lampe à souder avant utilisation. Remplacez le couvercle pour le stockage ou le transport. Attendez que la lampe à souder se refroidisse complètement avant de la remplacer.

Ne placez pas une lampe à souder chaude directement sur une surface de travail. Utilisez le support fourni (14). Alignez les ports (3) et (6) tel qu'indiqué dans la section intitulée « Éléments de fonctionnement ». Cela permet d'empêcher aux gaz d'échappement chauds d'entrer en contact avec des matières potentiellement inflammables pendant le fonctionnement de la lampe à souder.

a) Allumage

- Tenez le produit de sorte que l'embout de buse (2) soit face à vous dans une direction sûre.
- Appuyez sur le verrou de sûreté (8), puis sur le bouton d'allumage (9) jusqu'à ce que vous sentiez un « clic ». Cela fera jaillir une étincelle du mécanisme d'allumage piézoélectrique pour allumer le gaz.
- Si le gaz ne s'enflamme pas, vérifiez le niveau de combustible à travers la fenêtre du réservoir de gaz (11).
- Si le régulateur de volume de gaz (15) est en position « + », les flammes plus longues peuvent provoquer l'allumage ou l'extinction de la lampe à souder. Diminuez l'intensité de la flamme en conséquence. Assurez-vous également que l'orifice d'admission d'air (6) n'est pas obstrué.

b) Durée de fonctionnement sans interruption

- Appuyez sur le verrou de sûreté (8), puis sur le bouton d'allumage (9) jusqu'à ce que vous sentiez un « clic », puis maintenez enfoncé. Une fois la flamme allumée, faites glisser le levier de verrouillage vers la gauche, puis relâchez le bouton d'allumage (9).
- Le gaz continuera de circuler et de générer de la chaleur.
- Pour arrêter le flux de gaz, faites glisser le levier de verrouillage vers la droite.
- Appuyez sur le bouton d'allumage (9) jusqu'à ce que vous sentiez un « clic », puis relâchez.

c) Taille de la flamme

- Faites glisser le régulateur de volume de gaz (14) vers la droite (+) ou la gauche (-) pour augmenter/diminuer la flamme.

Lampe à souder

- Laissez-la refroidir à la température ambiante pour éviter les brûlures.
- Si nécessaire, dévissez le verrou de collet (7) et retirez la soufflante d'air chaud (4) en la poussant à travers la lampe à souder (5).
- Utilisez une flamme à faible intensité pour la tâche. Une flamme à forte intensité est moins stable et consomme plus de combustible.

Soudage

- Vissez l'embout de soudage (1) sur l'embout de buse (2) de la soufflante d'air chaud (1).
- Allumez la lampe à souder et faites passer la flamme sur le catalyseur en céramique contenu dans la soufflante d'air chaud (4).
- Observez le catalyseur en céramique à travers l'orifice d'échappement (3).
- Quand il devient orange, appuyez sur le dispositif d'extinction de flammes (13) pour l'éteindre, mais maintenez le flux de gaz traversant l'élément chauffé.
- Les gaz non brûlés continuent de passer sur le catalyseur chaud (plutôt que de brûler grâce aux flammes). Cela permet d'alimenter la combustion et de créer une température très élevée.
- Laissez reposer la lampe à souder pendant environ 2 minutes avant de l'utiliser.
- Placez toujours la lampe à souder sur le support (14) en veillant à ce que son extrémité ne soit pas à proximité d'un matériau inflammable.

Soufflante d'air chaud pour le tube thermorétractable


Utilisez toujours une bonne technique de câblage et prenez les précautions nécessaires lorsque vous travaillez avec des fils sous tension ! En cas de doute, contactez un spécialiste.

- Si nécessaire, retirez l'embout de soudage (1) et dévissez le verrou du collet (7).
- Insérez la soufflante d'air chaud (4) dans l'assemblage de la lampe à souder (5).
- Dirigez l'air chaud vers le tube thermorétractable.

Entretien et nettoyage

- Laissez le produit refroidir complètement avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs, d'alcool à friction ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour nettoyer le produit.

Données techniques

Température de la flamme.....	1 300 °C
Température de soudage.....	350 °C
Température de l'air chaud.....	550 °C
Volume du gaz.....	15 ml
Type de combustible.....	Gaz butane (non inclus)
Conditions d'utilisation.....	+20 à +40 °C, 30 – 80 % d'humidité relative
Conditions de stockage.....	+20 à +40 °C, 30 – 80 % d'humidité relative
Dimensions (L x l x H).....	150 x 35 x 25 cm
Poids.....	50 g (réservoir étant vide)

Gebruiksaanwijzing 3-in-1 gassoldeerbout

Bestelnr. 1697460

Beoogd gebruik

Het product produceert een verstelbare vlam of vlamloze hitte met een max. temperatuur van 1300°C en wordt geleverd met een verwijderbare soldeerstift. Het heeft een ingebouwd piëzo-elektrisch ontstekingsmechanisme en mag alleen worden bijgevoerd met butaangas (aanstekervloeistof).

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hierboven beschreven, kan het worden beschadigd. Daarnaast kan onjuist gebruik branden of ontploffingen veroorzaken en andere gevaren met zich meebrengen. Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze op een veilige plek. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter hand worden gesteld.

Het product is in overeenstemming met de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Leveringsomvang

- Mini-brander
- Gebruiksaanwijzing

Actuele gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via de link www.conrad.com/downloads hieronder of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.



Verklaring van tekens



Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wordt gebruikt als er een risico voor uw gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing die nageleefd moeten worden.

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.

a) Algemene informatie

- Het artikel is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm het product tegen buitengewoon hoge temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet aan mechanische spanning bloot.
- Als het het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende een langere periode onder slechte omstandigheden is opgeslagen of
 - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs een val van geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het gebruik, de veiligheid of de aansluiting van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daartoe bevoegd servicecentrum.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.
- De voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de aansprakelijkheidsverzekering maatschappij van de werkgever dienen voor gebruik in commerciële instellingen in acht te worden genomen.
- Draag altijd gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Op scholen, onderwijsinstellingen en hobby- en doe-het-zelf-workshops moet het product worden gebruikt onder toezicht van gekwalificeerd personeel.
- Het product mag niet worden gebruikt in gebieden waar ontvorbare of ontvlambare materialen, brandbare gassen en dampen, stof of ontvlambare vloeistoffen (oplosmiddelen, alcohol, benzine, enz.) worden opgeslagen. Kans op een ontploffing of brand!

- Sla het product pas op nadat het volledig is afgekoeld. Er bestaat anders gevaar op brandwonden en brand!

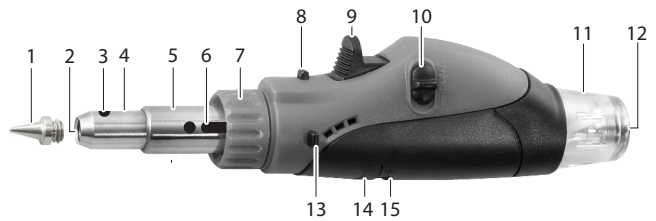
b) Gas bijvullen

- Gebruik uitsluitend butaangas van hoge kwaliteit (aanstekervloeistof) om de brander te vullen. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies van de fabrikant van de gaspatroon in acht.
- Controleer op gaslekken op geur of luister of u een sissend geluid hoort. Als een lek aanhoudt, ontsteek dan niet en laat geen ontsteking toe in de buurt van het product. Breng de brander naar een goed geventileerde ruimte totdat het gas volledig is verdwenen.
- Explosiegevaar! Een gevuld product bevat zeer brandbaar gas dat onder druk staat. Houd uit de buurt van warmtebronnen, hitte (> +40°C) of direct zonlicht.
- Stop met bijvullen zodra het gas begint over te lopen. Te vol vullen kan een steekvlam veroorzaken. Wacht voordat u de brander aansteekt een paar minuten totdat de brandstof is gestabiliseerd.
- Zorg voor het vullen dat de brander uitstaat en dat de vlam uit is.

c) Brander

- Houd het product bij de greep vast. Pak de brander altijd zodanig vast dat het mondstuk weg van u en anderen wijst.
- Raak nooit een open vlam aan! Raak de hete metalen delen van de brander nooit aan! Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken!
- Laat het product nooit zonder toezicht als het gebruikt wordt. Dit vormt een brandrisico!
- Gebruik niet meer dan 15 minuten onafgebroken, omdat de behuizing van de gasbrander oververhit kan raken. Er bestaat brandgevaar!
- Steek nooit vloeibare of gasvormige brandstoffen (d.w.z. benzine, spiritus, etc.) met het product aan. Er bestaat dan explosiegevaar!
- Veel materialen geven gevaarlijke dampen af bij verhitting. Neem altijd de nodige voorzorgsmaatregelen.
- Koel het product nooit af met water of andere vloeistoffen.
- Vermijd losse kleding. Neem sieraden af en houd of bind lange haren bij elkaar.
- Afhankelijk van het omgevingslicht is de vlam mogelijk niet zichtbaar.
- Koude temperaturen kunnen de gasdruk doen dalen, wat leidt tot een zwakkere vlam.
- Veel materialen geven gevaarlijke dampen af bij verhitting. Neem altijd de nodige voorzorgsmaatregelen.

Bedieningselementen



- | | | |
|--------------------------|---|----------------------|
| 1 Soldeerstift | 6 Luchtinlaatpoort | 11 Gastankvenster |
| 2 Mondstukuiteinde | 7 Kraagvergrendeling | 12 Bijvulklep |
| 3 Uitlaatpoort | 8 Veiligheidsvergrendeling | 13 Vlamafsluiter |
| 4 Verlengingstuk | 9 Ontstekingsknop | 14 Standaard |
| 5 Montagestuk gasbrander | 10 Vergrendeling voor onafgebroken vlam | 15 Gasstroomregelaar |

Gas bijvullen



Stop onmiddellijk met vullen als er gas ontsnapt. Vul de gastank in een goed geventileerde omgeving en vermijd open vuur en vonken.

Laat de brander, als deze heet is, 5 minuten afkoelen voordat u deze bijvult. Er bestaat dan explosiegevaar!

- Houd de brander vast, zodat de bijvulklep (12) naar boven wijst.
- Steek het mondstuk van de gascylinder in de bijvulklep (12) en druk het naar beneden. Een volledige bijvulling duurt ongeveer 5-10 seconden.
- Het gastankvenster (11) geeft het gasniveau in de tank aan.

Gebruik



Lees het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

Verwijder vóór gebruik de doorzichtige plastic bescherming van de gasbrander. Plaats de bescherming terug voor opslag of transport. Plaats niet terug totdat de brander volledig is afgekoeld.

Plaats een hete brander nooit direct op een werkkoppervlak. Gebruik de meegeleverde standaard (14). Lijn de poorten (3) en (6) uit zoals aangegeven in "Bedieningselementen". Dit voorkomt dat hete uitlaatgassen in contact komen met potentieel ontvlambaar materiaal wanneer de brander in gebruik is.

a) Ontbranding

- Houd het product zo dat het mondstukuiteinde (2) in een veilige richting van u af wijst.
- Druk op de vergrendeling (8) en vervolgens op de ontstekingsknop (9) tot u een "klik" voelt. Hiermee wordt een vonk uit het piëzo-elektrische ontstekingsmechanisme gestuurd om het gas te ontsteken.
- Als het gas niet ontbrandt, controleer dan het gasniveau via het gastankvenster (11).
- Als de gasstroomregelaar (15) in de "+"-stand staat, kunnen langere vlammen de brander doen flikkeren of doven. Verminder de vlamsterkte dienovereenkomstig. Zorg er tevens voor dat de luchtinlaatpoort (6) niet is geblokkeerd.

b) Continue werking

- Druk op de vergrendeling (8) en vervolgens op de ontstekingsknop (9) tot u een "klik" voelt en houd ingedrukt. Schuif, nadat de vlam is ontbrand, de vergrendelingshendel naar links en laat de ontstekingsknop (9) los.
- Gas zal blijven stromen en hitte genereren.
- Om de gasstroom te stoppen, schuift u de vergrendelingshendel naar rechts.
- Druk op de ontstekingsknop (9) tot u een "klik" voelt en laat los.

c) Grootte van de vlam

- Schuif de gasstroomregelaar (14) naar rechts (+) of naar links (-) om de vlam te verhogen/verlagen.

Gasbrander

- Laat het afkoelen tot kamertemperatuur om brandwonden te voorkomen.
- Schroef zo nodig de kraagvergrendeling (7) los en verwijder het verlengingstuk van de heteluchtblazer (4) door deze door het Montagestuk van de gasbrander (5) te duwen.
- Gebruik de kleinste vlam waarmee de taak kan worden uitgevoerd. Een grote vlam is minder stabiel en verbruikt meer brandstof.

Soldereren

- Schroef de soldeerstift (1) op het mondstukuiteinde (2) van het verlengingstuk van de heteluchtblazer (1).
- Ontsteek de brander en laat de vlam over de keramische katalysator in het verlengingstuk van de heteluchtblazer (4) gaan.
- Houd de keramische katalysator in de gaten via de uitlaatpoort (3).
- Wanneer het oranje oplicht, drukt u op de vlamafsluiter (13) om de vlam te doven maar houdt u de gasstroom over het verwarmde element.
- Onverbrand gas blijft door de hete katalysator gaan (in plaats van af te branden met een vlam) wat de brandende werking van brandstof voorziet en een roodgloeiende temperatuur creëert.
- Laat de brander ongeveer 2 minuten staan voordat u hem gebruikt.
- Plaats de brander altijd op de standaard (14), ervoor zorgend dat het uiteinde zich niet in de buurt van brandbaar materiaal bevindt.

Heteluchtblazer voor krimpkoups



Gebruik altijd de juiste bedradingstechniek en neem de nodige voorzorgsmaatregelen bij het werken met draden die onder spanning staan! Neem bij twijfel contact op met een specialist.

- Verwijder indien nodig de soldeerpunt (1) en schroef de kraagvergrendeling (7) los.
- Steek het verlengingstuk van de heteluchtblazer (4) door het Montagestuk van de gasbrander (5).
- Leid de warme lucht naar de krimpkoups.

Onderhoud en reiniging

- Laat het product volledig afkoelen voor het schoon te maken.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, ontsmettingsalcohol of andere chemische oplossingen, omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of storingen aan het product veroorzaken.
- Maak het product schoon met een droge en pluisvrije doek.

Technische gegevens

Temperatuur van de vlam...	1300°C
Soldeertemperatuur.....	350°C
Heteluchttemperatuur.....	550°C
Gasinhoud.....	15 ml
Brandstoftype	Butaangas (niet ingegrepen)
Bedrijfsomstandigheden.....	+20 to +40 °C, 30 – 80% RV
Opslagomstandigheden.....	+20 to +40 °C, 30 – 80% RV
Afmetingen (L x B x H).....	150 x 35 x 25 mm
Gewicht.....	50 g (met lege tank)